

Przegląd Lekarski wychodzi co sobota w objętości średniej półtora arkusza.

Redakcja:
ulica Grodzka Nr. 73.

Administracja:
ulica Sławkowska Nr. 277.

Ekspedycja miejscowa:
w księgarni p. St. Krzyżanowskiego, Rynek główny 30.

Cena ogłoszeń, które przyjmują: w Krakowie Administracja a w Paryżu p. Adam, 2 Carrefour de la Croix rouge, wynosi za wiersh drobny (petit) lub jego miejsce po 5 centów.

PRZEGLĄD LEKARSKI

ORGAN

Towarzystwa lekarskiego krakowskiego.

Redaktor główny: Prof. Dr. L. BLUMENSTOK.

Przedpłatę przyjmują:
Administracja i księgarnia p. Krzyżanowskiego w Krakowie, nado w Niemczech, Król. Polskiem i Rosyi urzędy pocztowe, w Warszawie księgarnia pp. Gebethnera i Wolffa, w Poznaniu księgarnia p. M. Leitgebna i spółki, w Paryżu p. Adam, 2, Carrefour de la Croix rouge.

Rękopisy zwracają się tylko w razie wyraźnego zastrzeżenia.

Jeden numer osobno kosztuje 20 centów.

Przedpłata wynosi:	Rocznie	w Austrii	8 złr. 80 c.	w Król. Polskiem i Ces. Ros.	6 rsr.	w Niemczech	18 mk.	we Francyi	24 fr.
	Półrocznie	"	4 " 40 "	"	" 3 "	"	9 "	"	12 "
	Kwartalnie	"	2 " 20 "	"	" 1½ "	"	4½ "	"	6 "

kraków, 28 września 1878.

N^o 39.

Rok XVII.

TRĘŚĆ: I. KORCZYŃSKI. Spostrzeżenia kazuistyczne z kliniki lekarskiej krakowskiej. III. Przypadek niedrożności jelit. Użycie prądu indukcyjnego. Wyleczenie. — II. BLUMENSTOK. Sprawa zakładu dla obłąkanych w Kulparkowie przed Sejnmem. — III. Wiadomości bieżące.

I. Spostrzeżenia kazuistyczne z kliniki lekarskiej krakowskiej.

Podał Prof. Dr. Korczyński.

III.

Przypadek niedrożności jelit. Użycie prądu indukcyjnego. Wyleczenie.

Jednym z najtrudniejszych zadań dyjagnostyki lekarskiej jest rozpoznanie przyrody i siedziby upośledzenia lub zupełnego przerwania drożności jelit, jeżeli takowe nastaje wśród jamy brzusznej. Najbieglejsi dyjagnostycy wypowiadają otwarcie zdanie na własnych spostrzeżeniach oparte, że w przeważnej liczbie przypadków, mimo najdokładniejszego ocenienia wyników, starannego badania podmiotowego i szczegółów anamnestycznych, rozpoznanie ograniczać się musi do rozeznania ogólnikowego niedrożności jelit i prawdopodobnej siedziby takowej, rozpoznanie zaś przyczyny anatomicznej jest albo zupełnie niemożliwe, albo obraca się tylko w kole przypuszczeń i większego lub mniejszego prawdopodobieństwa.

Do rzędu tych przypadków należał przypadek, który opisać zamierzamy. Zasługuje on przedewszystkiem na uwagę ze względu na pomyślnie zejście choroby.

W. Miskiewicz, czeladnik piekarski z Krakowa lat 42 liczący, chorował tylko przed kilkunastu laty na zapalenie płuc. Przed 10 laty skoczywszy z okna nabawił się przepukliny pachwinowej po stronie lewej, a przed 2 laty w skutek dźwigania ciężarów takież przepukliny po stronie prawej. Pomimo, że chory nie nosił wcale paska przepuklinowego, przepukliny te wzrastały bardzo powoli i nie sprawiały choremu żadnej dolegliwości. Dopiero w pierwszych dniach października 1877 r. chory z porady Dra Żulawskiego zaczął nosić pasek przepuklinowy obustronny, i wdziwał go zawsze po poprzednim odprowadzeniu przepuklin; lecz ponieważ nie mógł się przyzwyczaić do przyrządu, który mu odejmował swobodę ruchów, mimo napomnienia lekarskiego zdejmował takowy niekiedy podczas pracy. W dniu 21 października

1877 r. po odprowadzeniu przepuklin w postawie stojącej i założeniu paska przepuklinowego doznał chory po raz pierwszy bólu w brzuchu, który zajmował okolice pępka, zwiększał się stopniowo w przeciągu kilku godzin, i zmusił chorego do położenia się do łóżka; wśród dnia pojawiły się kilkakrotnie wymioty. Przypadki te trwały tylko jeden dzień i ustąpiły zupełnie. Obecna choroba rozpoczęła się w dniu 28 października wieczór. Chory pracował cały dzień w piekarni bez paska przepuklinowego; wieczorem odwiedziła go żona, z którą pokłóciwszy się popadł w takie rozdrażnienie, że odszedł od roboty, wdział z pośpiechem pasek w postawie stojącej i udał się do poblizkiego szynku, by się napić wódki. Jednakże już w drodze doznał bólu w lewej stronie podbrzusza, który po wypiciu dwóch kieliszków wódki znacznie się zwiększył, i wymiotów, które w ciągu nocy kilkakrotnie się powtórzyły. Następnego dnia bóle się wzmogły, zajmowały dolną i środkową część brzucha, zmuszały do nieruchomego leżenia w łóżku i potęgowały się zawsze przed wymiotami, które powtarzały się co kilka godzin. Przywołany Dr. Żulawski zastosował wstrzykiwania podskórne morfinu, (początkowo bóle znacznie się zmniejszyły) i polecił odwiedzić chorego do kliniki, co wykonano w dniu 30 października około południa.

Badanie pobieżne przy przyjmowaniu chorego wykazało twarz dosyć swobodną, przepuklinę pachwinową prawą łatwo odprowadzić się dającą, żołądek wydęty i wypełniony znaczną ilością płynu, brzuch bardzo nieznacznie wzdęty i w dolnej części przy ucisku miernie bolesny; nagromadzenia kału w jelitach grubych mimo podania chorego, że od początku choroby nie miał stolca, ani obmacaniem ani wypukciem nie można było stwierdzić. Natychmiast po badaniu powiększyły się bóle i powstały wymioty treścią płynną, zielonawo zabarwioną, które zawierały w sobie strzępki śluzu i resztki pokarmów. Po zastosowaniu lewatywy i podaniu 2 łyżek olejku rycynowego bóle powiększyły się i ustąpiły dopiero wieczór po zastrzyknięciu podskórnym morfinu. Stolca nie było. Ciężota wieczorna 37.4° C., tętno 80.

Badanie kliniczne w dniu następnym (31/10) wykazało u chorego dobrze zbudowanego i odżywionego co następuje:

Twarz sinawa, rysy miernie zaostrome, wyraz twarzy bolesny, wargi sinawo-białe. Spojówki miernie nastrykane. Język suchawy, koniec języka czysty, gładki i lśniący, reszta białym mulem obłożona. Oddech obojętny. Brzuch w okolicy dolka podscrowego miernie wzdęty, a wydęcie to jest wyraźniejsze po stronie lewej, z kąd pochodzi, że luk żebrowy lewy nie jest widoczny, prawy zaś odznacza się wyraźnie. Okolica podpepkowa jest również miernie wysklepiona i to znów wyraźniej po stronie lewej niż prawej. Linija pasowa przedstawia bruzdę niezbyt głęboką, ale na kilka centymetrów szeroką, która rozdziela wyraźnie okolice nadbrzuszną (*epigastrium*) od reszty brzucha. Boczne części brzucha nie przedstawiają żadnych zmian. Przy oddychaniu brzuch wykonywa bardzo niezauważalne ruchy; przy głębszym wdechu chory doznaje miernego bólu w podbrzuszu, tak samo przy kaszlu i kichaniu. Obmacanie wykazuje wszędzie konsystencję twardą sprężystą, wyraźniejszą w dolnej niż górnej części brzucha, a najwybitniejszą w podbrzuszu po stronie lewej. Całe podbrzusze jest przy ucisku tkliwe, najdotkliwsze jednak po stronie lewej. Nawet przy głębokim obmacywaniu, o ile takowe da się skutecznie przy jędrnych i napiętych mięśniach brzusznych, nigdzie nie czuć żadnego obrzęku, ani nie można wymacać zastoin kałowych. Drażnienie mięśni brzusznych nie wywołuje większego wydymania się brzucha, ani występowania natarczywych ruchów pochodzących od jelit, tylko przy dłuższym obmacywaniu brzuch nieco twardnieje, przyczem niekiedy slychać przelewania się płynu w jelitach. Przy spokojnym zachowaniu się doznaje chory w okolicy pepka ciągłego tępego bólu miernego stopnia, tylko od czasu do czasu powstają bóle silniejsze po całym brzuchu się rozpromieniające, którym towarzyszą nudności, a niekiedy wymioty. Podczas takiego napadu bólu, który chory już na kilka chwil naprzód przepowiada, konsystencja brzucha w całości się zwiększa, a niekiedy slychać z daleka już przelewanie się płynu. Wypuk wszędzie jawny bębnowy, tylko po stronie lewej w miejscu między liniją białą, grzebieniem dolnym przodkowym kości biodrowej i więzadłem Pouparta odgłos wypukowy jest stłumiony.

Żołądek zwiększony w swych wymiarach zawiera w sobie sporą ilość płynu. Brak zupełny łaknienia, znaczne pragnienie, odbijanie i czkawka. Stołca od 27/10 nie było; wiatry również nie odchodziły; parcia na stołca chory wcale nie doznaje. Badanie jelita odhodowego daje wynik ujemny. Wymiociny z noży szaro-zielonawe, mocno kwaśne, zawierają resztki mleka i nieco śluzu. W kanale pachwinowym prawym znajduje się przepuklina stanowiąca wzdłuż kanału pachwinowego wyniosłość, która przy kaszlu zesuwa się ku moshom, jest niebolesna, daje się z łatwością odprowadzić, a podczas napadu bólu nieco się powiększa. W pachwinie lewej, gdzie poprzednio również istniała przepuklina, niema takowej obecnie; przy silnym nawet kaszlu lub nadymaniu się nie wychodzi z kanału pachwinowego, a palec wsunięty do kanału pachwinowego przechodzi z łatwością wzdłuż całego kanału aż do bramy przepuklinowej, która jest wolna i w którą przy kaszlu nie wchodzi jelito.

Badanie narządu oddechowego wykazuje miernie powiększenie rozmiarów płuc i rozległy niezbyt oskrzelowy przeważnie suchy ze skąpą ilością płwociny śluzoworopnej. Stan bezgorączkowy. Mocz w ilości skąpej, o ciężarze gatunkowym 1025, zawiera wiele barwików i ślad białka dobrze spostrzeżalny. Osłabienie miernie.

W rozpoznaniu udowodnienie niedrożności jelit nie ulegało żadnym trudnościom, albowiem takowej odpowiadały: trzeczdniowe prawie zaparcie stołca mimo ławatywy i olejku rącznikowego, bóle w brzuchu występujące w napadach połączone z kruczeniem, nudnościami i twardnieniem brzucha, wymioty uporezywe, wydęcie dolnej części brzucha, czkawka, sinica i zaostromie rysów twarzy.

Nieco trudniejszym było oznaczenie miejsca, w którym krążenie treści jelitowej zostało przerwane. Możliwość swobodnego odprowadzenia przepukliny pachwinowej prawej, brak takowej w pachwinie lewej, i ujemny wynik badania okolic, któredy występują z jamy brzusznej wszelkie inne przepukliny, pozwalały rozpoznawać jedynie niedrożność jelit z przyczyny położonej wśród jamy brzusznej. Że takowa nie tkwiła w jelicie grubym, o tem świadczyła mierna tylko bębnowa, rychle wystąpienie wymiotów, skąpa ilość moczu, brak wymiocin kałowych mimo trzeczdniowego trwania choroby, brak parcia na stołca, a ostatecznie brak wydęcia brzucha w okolicy jelita grubego. Wykluczony był zatem zatkanie kałowe większego stopnia, które niekiedy sprawia przypadki wyraźne zadziergnięcia jelit; w mniemaniu tem utwierdzała tem bardziej jeszcze ta okoliczność, że nigdzie zastoin kałowych nie można było wymacać, ale chory wyraźnie namieniał, że nie cierpiał nigdy na nawykowe zaparcie stołca. Przyczyna choroby tkwić więc tylko mogła w jelicie cienkim, a zachodziło tylko dalsze, lubo już pod względem rokowania i leczenia mniej ważne pytanie, czy o wywołanie przypadków niedrożności podejrzwać należy jelito czeze (*int. jejunum*), lub też jelito biodrowe (*int. ileum*). Za zatkanie jelita czezego przemawiało pozornie wydęcie żołądka zauważane właśnie częściej w niedrożności jelita czezego aniżeli biodrowego, zaś za niedrożnością jelita biodrowego pomyślny względnie stan chorego i niezbyt wielka gwałtowność przypadków. Jednakże przy bliższym rozważaniu okazało się, że powiększenie wymiarów żołądka pochodzić może od tak częstego u naszych klas pracujących nawykowego przepelniania takowego wielką ilością pokarmów przeważnie roślinnych, względnie zaś łagodny przebieg choroby od braku zadrażnienia zapalnego otrzewny; co razem wzięte skłoniło do wstrzymania się od bliższego ocenienia siedziby choroby aż do czasu, gdy takowej nie rozjaśnią dalsze przypadki.

Szukając dla rozpoznanej niedrożności jelita cienkiego właściwej podstawy anatomicznej, przedewszystkiem uwzględnić należało pewnego rodzaju związek, jaki zdawał się zachodzić między przepukliną pachwinową a przerwaniem drożności jelita. Związek ten trzeba było nazwać ściśle przyczynowym, albowiem pierwsze przypadki wystąpiły natychmiast po odprowadzeniu w pośpiechu i w postawie stojącej lewej przepukliny, ból pojawił się najpierw w okolicy podbrzusnej lewej, badanie wykazało brak zupełny przepukliny w miejscu, gdzie takowa poprzednio od 2 lat istniała, nadto stłumienie odgłosu wypukowego zajmowało miejsce położone bezpośrednio po nad pachwiną lewą. Niedrożność jelita nastająca po odprowadzeniu przepukliny może pochodzić od: a) odprowadzenia pozornego (*reposition en masse, Massenreduktion*) tj. wraz z workiem przepuklinowym, b) od zaciśnięcia przez więzadła wrzekome otrzewny, szczeliny lub pierścienie powstające ze zrostów otrzewnowych, przez sieć lub szczeliny w sieci, c) od zadziergnięcia w workach przepuklinowych podotrzewnowych (*hernia intrailiaca, antevesicalis, retropubica*). Przeciwno pierwszej możebności przemawiał brak obrzęku,

któryby dal się dokładnie wymacać po nad bramą przepuklinową, co do innych zaś możebności żadna nie wydawała się prawdopodobniejszą od drugiej.

Dla upewnienia się w powyższem rozpoznaniu starano się jeszcze wykluczyć inne przyczyny zatkania jelit dostępne rozpoznaniu. Przeciwno skrętowi zagięcia esowego, które ze wszystkich skrętów przydarza się najeczęściej, przemawiał brak przypadków, które takowy poprzedzać zwykły, i brak łębnicy jelit grubych; przeciwno skrętowi jelit cienkich powolny przebieg i brak stoleców krwawych; przeciwno zwężeniu przebieg powolny, gdyż przy takowem przebieg jest bardzo szybki, i najszybszy ze wszystkich chorób wywołujących niedrożność; przeciwno zagłobie brak parcia, porażenia zdziergacza odbytnicy i stoleców krwawych i niemożność wymacania w brzuchu ograniczonego obrzęku lub w kiszce odchodowej jelita wglobionego. Za zatknięciem jelit ciętami obcymi, kamykami żółciowemi, lub kamykami jelitowemi nie przemawiała ani anamneza ani wynik badania przedmiotowego, zaś dla porażenia jelita (*ileus paralyticus*), które tylko odnosić się mogło do jelita w przepuklinie umieszczonego, brakowało dostatecznych warunków, jak dłuższego uwięźnięcia, dłużej trwających i nieostrożnych usiłowań odprowadzenia przepukliny, lub poprzedniego zapalenia otrzewny.

Przebieg choroby. Choremu wiano natychmiast półtora litra wody letniej za pomocą lejka Hegara, poczem wkrótce odeszła napowrót prawie czysta woda.

W południe zaprosilem na naradę prof. Dra Bryka, który zgodził się z rozpoznaniem i radził na teraz stosować dalej wlewanie większych ilości wody a nadto wtlaczanie powietrza do jelita, które w jego obecności za pomocą pompy Leitera wykonano. Zgłębnik, którego do tego zabiegu leczniczego użyto, wchodził do jelita na 40 cm.

Na obiad spożył chory szklankę mleka. W dwie godziny później pojawiły się silne bóle, a wśród nich wymioty płynem mocno kwaśnym, pomieszczanym ze strzępami śluzu i twarogu. O godzinie 6tej wieczór wiano 2 litry wody letniej a po odejściu takowych takąż ilość wody lodowej; większa ilość nie dała się zastosować, gdyż plyn napowrót się wylewał. O godzinie 8nej wieczór zastosowano silny prąd indukcyjny na mięśnie brzuszne, poczem chory poczuł parcie na stolec, jednak stoleca nie oddał. W nocy spał dobrze i nie miał ani bólów, ani wymiotów.

Dnia 1/11. Stan ten sam co dnia poprzedniego, z wyjątkiem tylko większego nieco wydęcia podbrzusza i zmiany jaka nastala w rozmiarach stłumienia w podbrzuszu; takowe przechodzi bowiem na 4 cm. po za linię białą ku stronie prawej, i szerzy się od spojenia kości lonowych w kierunku ukośnym więcej ku lewemu łukowi żebrowemu. W położeniu na bok prawy lewa granica stłumienia przybliżyła się o 4 cm. ku linii białej, przy położeniu na bok lewy odgłos wypukowy na prawym brzegu stłumienia nie zmienia się. Szczegół ten zdawał się niewątpliwie przemawiać za tēm, że przyczyną stłumienia jest pętla jelit wypełniona treścią, której ilość od dnia poprzedniego się zwiększyła, a która ciężarem swym przy położeniu boczniem przesuwa się ku wewnątrz. O godzinie 10½ powstały bóle i wymioty płynem więcej brudno-szarym. Po wymiotach osłabienie. O godzinie 11½ ponowiły się bóle i wymioty, które tym razem po raz pierwszy były brudno-sinawe i cuchnęły kałem. Twarz chorego stała się więcej siną, rysy zaostrzyły się, tętno stało się częstszem (108) i drobniejszē, ciepłota ciała obniżyła się na 36·8, odnogi dolne sinawe i chłodne, a chory skarżył się na

bezsilność, uczucie zimna, cierpięcie rąk, nóg i ciągły tępy ból w żywocie. Brzuch po wymiotach był mniej wydęty niż przedtē.

Uradzono wspólnie z prof. Dr. Brykiem zastosować okłady ciepłe na brzuch, wstrzykiwania morfinowe w razie bólów, a wewnętrnie podawać wodę sodową. W razie gdyby przypadki powyższe stały się częstsze, uradzono nazajutrz przystąpić do przecięcia brzucha (*laparotomia*), ku czemu już odpowiednie przygotowania poczyniono. O godzinie 2 popołudniu objawy zapadu (*collapsus*) ustąpiły. Wymioty ponowiły się dopiero wieczorem; wymiociny w ilości 1 litra były tej samej barwy i także cuchnęły. W nocy chory spał mało.

Dnia 2/11 chory ma wejście swobodniejsze. Objętość brzucha mniejsza, brzuch mniejszy, i przy obmacywaniu mniej się napina. W licznych miejscach przy obmacywaniu slychać kruczenie a przy wstrząsaniu bulkotanie plynu. Rozmiary stłumienia w lewej części podbrzusza zmniejszyły się tak, że stłumienie sięga tylko do linii poprowadzonej pionowo do połowy więzu Pouparta. Ciepłota 37·0, tętno 120, małe i miękkie. W kilku miejscach na klatce piersiowej odgłos bębenkowy, oddech tamże szorstki obok luźnych rzeżeń śródniobańkowych niedźwicznych; płwociny rdzawe, lepkie, zmieszane z płwocinami śluzoworopnemi. (Ogniskowe zapalenie płuc, prawdopodobnie skutkiem dostania się do oddechów części wymiocin, czyli tak zwana po niemiecku Fremdkoerperpneumonie). Mocz u ilości 600 cm. na dobę, barwy cisawej, oddziaływania kwaśnego, e. gat. 1030, zawierał według rozbioru prof. Dra Stopezańskiego wszystkie składniki, osobliwie barwiki w ilości zwiększonej i dobrze spostrzegalny ślad białka (0·004%).

Obok okładów ciepłych na brzuch użyto popołudniu prądu indukcyjnego, przykładając obydwie elektrody na brzuch, przyczēm mięśnie brzuszne silnie się kurczyły, a w jelitach slychać było głośnie przelewanie się plynu. Chory czuł się potēm lepiej, spał kilka godzin i mocno się poccił. Wieczór użyto ponownie prądu elektrycznego wprowadzając tym razem jedną elektrodę wysoko do jelita odchodowego, a drugą przykładając na powłoki brzuszne. Podczas przeprowadzania prądu elektrycznego przez kilkanaście minut dało się także slyszec przelewanie się plynu w jelitach, a wkrótce potēm powstały bóle, które uśmierzone morfinem pod skórę wstrzykniętym; do wymiotów w ciągu całego dnia nie przyszło. Sen przerywany. W nocy odejść miały wiatry; czy takowe cuchnęły, chory podać nie umie.

Dnia 3/11. Wydęcie dolka podsercowego i podbrzusza zwiększyło się do tego samego stopnia jak w dniu 1/11. Stłumienie w lewej stronie podbrzusza jeszcze mniejsze niż dnia poprzedniego, wynosi na szerokość 6 a na długość 8 cm. W jelitach plyn przelewa się od czasu do czasu. Brzuch w całości więcej niż przedtē bolesny i więcej napięty, najboleśniejszy w miejscu stłumienia w podbrzuszu; w bocznych częściach brzucha stłumienie ograniczone, którego poprzednio nie było. (Poczynające zapalenie otrzewny). W płucach stan ten sam. Osłabienie nie zwiększyło się.

Z wykonaniem laparotomii w obec przelamującego się biegu i niepojawiania się od przedwczoraj wymiotów postanowiono się wstrzymać aż do wystąpienia groźniejszych przypadków, a tymczasem pozostać przy dotychczasowem leczeniu. Jakoż przed południem zastosowano prąd indukcyjny przez brzuch i jelito odchodowe, a popołudniu z powodu bólów wstrzyknięto morfin. W ciągu całego dnia chory był dosyć swobodny, posilał się tak samo jak przedtē małą

ilością rosół; wymiotów nie było tylko odbijanie. Przelewanie się płynu wstrzymywało się.

O godzinie 10 wieczór poczuł chory większe niż przedtem przelewanie się płynu i parcie na stolec, przyczem odeszło 3—4 łyżek kału papkowatego. Chory doznał potem znacznej ulgi, a wśród nocy kilka razy oddawał wiatry.

Nazajutrz stwierdzono wejście znacznie swobodniejsze, brzuch miękki, mniejszy, w podbrzuszu mniej wyдутy, w całości mniej bolesny. Stłumienie w lewej połowie podbrzusza znikło zupełnie, tętno było pełniejsze i mniej częste. Chory domaga się jedzenia. Po dwóch łyżkach olejku rącznikowego chory w ciągu doby miał jeszcze 4 obrzędnie niezbyt obfite stolce.

Odtąd polepszenie postępowało naprzód krokiem szybkim, a chory opuścił zakład zupełnie zdrowy w dniu 18 października. Przepuklina lewa nie wyszła na zewnątrz. Według relacji udzielonej mi uprzejmie przez Dra Żulawskiego chory aż do tej chwili cieszy się zupełnym zdrowiem i nie okazuje przepukliny po stronie lewej.

Uwagi epikrytyczne. Dalszy przebieg i pomyślnie zejście choroby przyczyniło się tylko o tyle do rozjaśnienia rozpoznania, o ile wymioty cuchnące kałem, które się pojawiły w dniu czwartym choroby, obok przypadków w rozpoznaniu wymienionych przechyliły rozpoznanie stanowczo ku zamknięciu górnej części jelita biodrowego. Przyczyna anatomiczna zatkania jelita nie została rozjaśniona, lubo niepojawienie się dawniej istniejącej przepukliny utwierdziło w przypuszczeniu ścisłego związku przyczynowego między przepukliną a niedrożnością jelit. Laparotomija, gdyby było przyszło do jej wykonania, byłaby jedynie wykazała właściwą przyczynę choroby.

Przypadki podobne do naszego znane są w literaturze lekarskiej i nie należą bynajmniej do wielkich rzadkości. Uhde w zbiorowym dziele Billrotha i Pithy (III. 2) i J. Ashhurst (*The American Journal of med. sciences* 1874, *Centralbl. f. Chirurgie* 1874, str. 460), zestawiają kilkanaście przypadków zadziernięcia jelita, które nastąpiło po odprowadzeniu do jamy brzusznej zewnętrznej przepukliny, a każdy chirurg z zawodu zna także przypadki z własnego doświadczenia. Między innymi przypadek ogłoszony niedawno przez Nussbauma (*Bayer. ärztliches Intelligenzblatt* 1877 Nr. 11) pod wieloma względami wielkie ma podobieństwo do naszego. Pewien młody człowiek okazywał obustronne przepukliny pachwinowe; prawa przepuklina stała się nieco bolesna, ale weszła do jamy brzusznej z równą łatwością jak lewa; powstały przypadki niedrożności jelit, które mimo wlewań wody letniej i wody wysyczonej kwasem węglowym przez 12 dni stopniowo się zwiększały i skłoniły do wykonania laparotomii. Po otwarciu jamy brzusznej okazało się, że pętla jelita cienkiego zadziernięta była przez twardy pierścień, który zdaniem Nussbauma był wyciwanym i przedartym workiem przepuklinowym, gdzie przez otwór z przedarcia powstały wsunęła się i uwięzła pętla jelit. Jelito zostało uwolnione przez rozszerzenie pierścienia, a chory wyzdrowiał.

Ponieważ znane są przypadki, gdzie bez szczególnych zabiegów leczniczych ileus zakończył się pomyślnie, musimy poddać tym ostrzejszej krytyce skuteczność w naszym przypadku prądu elektrycznego. Że prąd elektryczny, który w zatankaniu jelit działać tylko może korzystnie przez wpływ na ruch robaczkowy jelit, w naszym przypadku istotnie podniecał ruch robaczkowy, za tem przemawia wiele ważnych szeze-

gółów, a mianowicie już po pierwszym zastosowaniu prądu na powłoki brzuszne w dniu 31/10 doznał chory po raz pierwszy parcia na stolec, podczas powtórnego zewnętrznego użycia elektryczności w dniu 2/11 zauważano przelewanie się płynu w jelitach, które odtąd stało się częstszym a po przeprowadzeniu prądu w dniu tym przez powłoki brzuszne i jelito odchodowe oddał chory po raz pierwszy wiatry. Jest więc rzeczą bardzo prawdopodobną, że prądowi elektrycznemu przypisać należy ustąpienie niedrożności, a to tem bardziej, że w tym czasie nie stosowano żadnych innych silniejszych środków, a wśród istniejącego z jednej strony ogniskowego zapalenia płuc, a z drugiej strony wśród rozpoczynającego zapalenia otrzewny jelito nie znachodziło się zapewne w warunkach przyjaznych, któreby sprzyjały dobrowolnemu uwolnieniu się jelita z miejsca zaciśniętego. Jedyny zarzut, któryby w tym względzie można podnieść, odnosi się do polepszenia, jakie nastąpiło w dniu 2/11, niezawisłe od prądu elektrycznego, tak pod względem zmniejszenia się objętości brzucha, jakoteż rozmiarów stłumienia w lewej stronie podbrzusza. Zarzut ten ustaje jednakże, jeżeli się uwzględni, że zmiany takie zauważać można niezbyt rzadko nawet w tych przypadkach zamknięcia jelit, które następnie kończą się niepomyślnie, i że pojawiają się one zazwyczaj właśnie po obfitych wymiotach.

Liczba przypadków, w których w niedrożności jelit używano z pomyślnym skutkiem elektryczności, jest względnie dosyć znaczna. Pomijając przypadki ileus z powodu zatkania kałowego i porażenia błony mięsnej jelit uleczone przy użyciu elektryczności, przytaczam tylko dla przykładu spostrzeżenia dawniejsze Duchenna, Clarksona, Stokesa i Leroya d'Etiolles, a z nowszej literatury spostrzeżenia Macarii (*Annali univ. d. med.* 1870. *Ref. w Virchow—Hirsch Jahresbericht* 1870 II. 159), Duteuila (*Bull. gener. de therap.* 1872 w *Virchow i Hirsch Jahrb.* 1872 I. 410), Kaczorowskiego (*Przegl. Lek.* 1874 Nr. 10) i Giommię (*Gaz. med.* 1875 w *Centralblatt f. m. Woch.* 1876, str. 535), gdzie zadziernienie jelit uleczonym zostało za pomocą prądu elektrycznego.

Mimo to jednak wielu poważnych autorów wyraża się z niedowierzaniem o skuteczności prądu elektrycznego i twierdzi, że spostrzeżenia te polegają albo na złudzeniu, lub odnoszą się przeważnie do zatkania jelit kałowego, które jak wiadomo może niekiedy wywołać takie same groźne przypadki jak zamknięcie jelita w ścisłym tego słowa znaczeniu. Skeptycyzm ten zdaniem mojem jest zadaleko posunięty, gdyż skuteczność elektryczności w zamknięciu jelit da się oprzeć na podstawach fizjologicznych, doświadczeniami na zwierzętach stwierdzonych; nie każdy przypadek zakończony pomyślnie przy użyciu elektryczności podlega zarzutowi nie ścisłej obserwacji lub mylnego rozpoznania; a nadto przypadki uwięzniętych przepuklin zewnętrznych, odprowadzonych przy zadziernieniu prądu elektrycznego, (z których jeden opisał niedawno Lorentski w *Przeglądzie Lek.* r. 1877, str. 427), są najwymowniejszym dowodem, że prąd elektryczny może wpływać skutecznie także na uwięznięcia wewnętrzne.

Z tego nie wynika bynajmniej, by elektryczność była w niedrożności jelit środkiem niezawodnym, jednakże w obec bezsilności innych środków leczniczych, każdy środek, który okazał się skutecznym chociażby w ograniczonej liczbie przypadków, w tak niebezpiecznej i najczęstiej śmiercią kończącej się chorobie jest ważnym dla nauki i praktyki lekarskiej nabytkiem. Z większym usprawiedliwieniem, a zapewne i

z większą nadzieją skuteczności, aniżeli podawane litęj rtęci, godziłoby się w zamknięciu jelita obok wdmuchiwań powietrza, wlewań wody lub rozczyńców burzących stósować w każdym przypadku prąd elektryczny przez jelito odechodowe i powłoki brązne, zanim przystąpi się do ostatecznego, często niebezpiecznego a w każdym razie wątpliwego zabiegu leczniczego, tj. do laparotomii.

II. Sprawa zakładu dla obłąkanych w Kulparkowie przed Sejmem.

Od lat trzech, odkąd istnieje zakład kulparkowski, którego powstanie tyle budził nadziei, dochodziły nas od czasu do czasu głuche wieści o jakichś nieporządkach, o złém gospodarstwie wewnętrzném, o braku harmonii między lekarzami itd., którym zrazu trudno było dać wiarę; później listy ze Lwowa w tygodniku naszym zamieszczane z należytą ostrożnością natrącały o potrzebie zarządzenia złemu, którego jednak ze względów łatwych do zrozumienia nie określały wyraźnie, podczas gdy dziennikarstwo lwowskie jaskrawie przedstawiało stosunki nieprawidłowe w zakładzie tym zachodzące mające. Z rozmaitych tych wiadomości nabraliśmy wprawdzie przekonania, że zakład kulparkowski nie obrał sobie weale za wzór owęj niewiasty, która dlatego jest najlepszą, ponieważ nikt o nią nie mówi, ani też żony Cezara, która grzeszyć nie mogła, ale nie znając dokładnie owych faktów, które stały się przyczyną wycieczek przeciw zakładowi i ogólnego niezadowolenia, uważaliśmy za stosowne nie rozwódzić się nad tą ważną sprawą, aby nikomu nie ubliżyć, a zarazem nie zaszkodzić instytucji, której losy zawisły od zaufania publicznego; milczeliśmy, pomimo, że tak w kraju, jakoteż i po za granicami onego nieraz zapytywano nas ustnie i listownie o przyczyny nieładu panować mającego w Kulparkowie; milczeliśmy, nie z powodu obojętności lub lekceważenia, lecz z prostej przyczyny, że niechcieliśmy przyłożyć sondy do rany niebezpiecznej, aby nie pogorszyć stanu pacjenta. Dziś gdy w skutek interpelacji jednego z posłów sprawa cała roztrząsaną została publicznie na Sejmie, gdy więc dzienniki zdając sprawę z posiedzenia dość burzliwego przedstawiają rzecz w całej nagości, dziś odezwanie się z naszej strony staje się obowiązkiem, jak nim było dotąd milczenie, a powodując się li dobrem instytucji wypowiemy nasze zdanie całkiem przedmiotowo, jużto biorąc w obronę Wydział krajowy i zarząd zakładu, jużto wytykając błędy przez nich popełnione; akta są otwarte, sąd więc bezstronny jest dozwolony a poniekąd nakazany. Celem uzasadnienia atoli zdania naszego, a zarazem, aby czytelnicy mogli nabyć należytego wyobrażenia o zarzutach czynionych zakładowi, uważamy za potrzebne podać nasamprzód według jednego z dzienników lwowskich treściwy szkic rozpraw, które nad tym przedmiotem toczyły się na IV. posiedzeniu Sejmu.

Posel hr. Koziebrodzki wnosi interpelację, która opiewa:

W sprawozdaniu z czynności Wydziału krajowego za czas od 1 maja 1877 r. do 30 maja 1878 z departamentu I. jest wspomniane o kilku przypadkach ciężkiego uszkodzenia obłąkanych w Kulparkowie, które śmierć sprowadziły.

Ponieważ sprawa ta żywo zaniepokoiła opinię publiczną, i stała się przedmiotem śledztwa karnego, niżej podpisani zapytują Wydział krajowy:

1. Czy jest już jakiś wynik ostateczny ze śledztwa ces. król. sądu kryminalnego w tej sprawie?

2. Czy wskazówki dane przez Wydział krajowy dyrekcji szpitala obłąkanych w Kulparkowie skutecznie powstrzymały tak srogie i karygodne postępowanie z chorymi zostającymi pod opieką kraju?

Referent spraw szpitalnych poseł Dr. Horszard zabrał głos i przyznając, że fakta jakie się zdarzyły na Kulparkowie nie tylko zaniepokoiły, ale oburzyły opinię publiczną, powiada dalej:

W bieżącym roku zaszły w Kulparkowie następujące smutne przypadki: dnia 16 lutego zmarł Ignacy Czerwiński, sekcya okazała 6 żeber złamanych i wybroczenie w mózgu; d. 17 lutego zmarł Michał Kaliciak, sekcya okazała 3 żebra złamane i obrzęk płuc. Sprawcą obydwu przypadków był posługacz Wrzeszcz, który przez dyrekcję sądowi karnemu oddany został i po przeprowadzeniu śledztwa z pierwszego zabójstwa Czerwińskiego uwolniony, a za drugie zabójstwo na 6 miesięcy ciężkiego aresztu skazany został. W początkach marca zmarła nagle Feige Sass, sekcya wykazała, że się lupinami z jabłek udusiła, dyrektor doniósł o tém sądowi, prosząc o sekcję sądową. Osm dni leżał trup w trupiarni kulparkowskiej. Po 8 dniach sąd odpowiedział, że nie znajduje powodu do śledztwa karnego, że więc sekcya sądowa nie odbędzie się. Dyrektor zarządził z urzędu swego sekcję i okazało się, że przyczyną śmierci było to, co już przed tem namieniłem. Dnia 18 marca zmarł Stanisław Kiss, sekcya okazała sińce, 9 żeber złamanych, ropień w oplucnej i blizny po wrzodach kilowych. Sprawcą był obłąkany Bohuń, który broniąc się od natręctwa Kissa rzucił go o kant stołu. Śledztwo jeszcze nie ukończone, dlatego rezultatu ostatecznego podać nie mogę. Dnia 14 lipca umarła Olena Hupaluk, sekcya okazała dwa żebra złamane. Szalona ta miała w swoim szale zwyżaj stawać ciągle na głowie, a jak poświadczają inne obłąkane z nią razem będące, że parę razy spadła przy tych gimnastycznych ćwiczeniach ze stołu i zapewne w skutek tego poniosła te uszkodzenia. Dnia 28 lipca umarł Józef Gwiazdonik w kilka dni po przyjęciu go do zakładu; za życia jeszcze skonstatowano, że ma jedno żebro nie całe; sekcya okazała, że miał żebro spróchniałe (*caries*). Śledztwo jeszcze nie ukończone. W czwartu uderzył posługacz Diaczek chorego Stawarza; tak w jednym jak w drugim przypadku bez dalszych następstw dla chorych, a sprawcy zostali ukarani ośmiodniowym aresztem.

To są fakta, które rzeczywiście zaszły. Z wylczenia ich widziacie panowie, że można je podzielić na dwie kategorie, na takie, gdzie sprawcami byli dozorecy czyli posługacze i na takie, gdzie sprawcami byli sami chorzy. Do pierwszej należą sprawy Wrzeszcza, Diaczka i Mielnikiewicza. Do drugiej kategorii należy reszta faktów. Fakta pierwszej kategorii bezwarunkowo potępiam. Potępiam z całą stanowczością dzikość, barbarzyństwo i złe obejście się posługaczy z chorymi. Jednakowoż jako okoliczność łagodzącą przytoczyć muszę, że posługacz taki znajduje się nieraz w obec siły zwierzęcej szalonego i nie zawsze można żądać od niego, ażeby utrafił taką miarę siły, która potrzebna jest i wystarcza do poskromienia szalonego i żeby czasem w użyciu tej siły nie przesadził. Nie jest to usprawiedliwieniem, ale okolicznością łagodzącą. Na szczęście i na chlubę ludzkości rozniki mało takich faktów dzikich postępowania z nieszczęśliwymi wykazują.

(Tu referent przytacza liczne przypadki zabójstwa i skaleczenia popełnionego na obłąkanych w innych zakładach przez posługaczy lub chorych, poczem ciągnie dalej):

Otóż takie przypadki zdarzają się wszędzie; nie jest to usprawiedliwieniem tego, co na Kulparkowie zaszło, jednak są to przypadki, które wydarzają się we wszystkich wzorowo urządzonych zakładach dla obłąkanych. Zapytacie panowie zapewne, jakim sposobem mogą zajść takie przypadki w dobrze urządzonej zakładzie przy należytych nadzorze? Odpowiem na to wskazówką na doświadczenie wszystkich psychiatrów i właścicieli zakładów wszystkich krajów i czasów, którzy się w tém zgadzają, że takie nieszczęścia wydarzały się od czasu, jak zakłady dla obłąkanych istnieją i zdarzać się będą, dopóki takie zakłady istnieć będą. Usunięcie tych nieszczęść nie jest w ludzkiej mocy, ale starać się powinniśmy, aby były jak najrzadsze i jak najrzadziej się wydarzały. To też Wydział krajowy skierował swą czynność w tym kierunku, aby zbadać przyczyny tych przy-

padków i usunąć je na przyszłość. Co do przyczyn, jestem tego przeświadczenia, że są trzy przyczyny tak częstych przypadków: pierwszą jest zła służba, drugą przepełnienie zakładu, a trzecią niedostateczny nadzór.

Złą służba jest dlatego, bo jest zamalo liczna i zamalo inteligentna. Mogę panom cyframi udowodnić, że mniej jest posługaczy na Kulparkowie, niż w innych zakładach. W Wiedniu na 500 chorych jest 120 posługaczy, tj. 1 posługacz na 4 chorych, w Illenau na 500 chorych jest 150, tj. 1 posługacz na 3 chorych. W Charenton na 600 chorych jest 135 posługaczy i 20 siostr, tj. 1 posługacz na 4 chorych. W Passy ma Dr. Blanche więcej służy niż chorych. Dr. Neumann powiada, że jeden dozorca nie może więcej chorych obsługiwać nad 5, tożsamo Oegg; Kelp i Esquirol żądają na 60 chorych 20 służby, tj. jednego posługacza na 3 chorych. W Frankfurcie i Sonnenstein wypada jeden posługacz na czterech chorych. W Wernke, Sachsenberg, Winnenthal wypada jeden posługacz na 6 chorych i to jest ta minimalna liczba, którą my od 1 września br. w Kulparkowie przyjęli, bo dotąd był na 7 chorych jeden posługacz. Drugą przyczynę, iż służba mniej jest inteligentną, a przynajmniej niedostatecznie inteligentną, znajduję w tem, że jest źle płatną, bo jużci za 6 — 7 zlr. miesięcznie człowiek inteligentny nie poświęci się na tak ciężką służbę. Służba więc ta rekrutuje się z takich wyrzutków, którzy już gdzieindziej lżejszej służby dostać nie mogą, a jak się trafi któremu lepsza służba to opuszcza Kulparków. Dowodem tego jest, iż prócz jednego posługacza, który 12 lat jest wierny domowi obłąkanych, nie ma żadnego innego, któryby dłuższy czas tam przebywał; drugi posługacz jest lat tylko 3, a reszta rok, pół roku lub kilka miesięcy. Temu zapobiegliśmy, ustanawiając cztery kategorie służby od 1 września b. r. z placą od 7 do 15 zlr. miesięcznie. Prócz tego uważamy za dobre zainteresować służbę zabezpieczeniem ich przyszłości, aby w zakładzie dłużej pozostawali i wnosimy dla tego, abyście panowie byli laskawi przyznać im prawo prowizyi za 10, 20 lub 30 lat służby. Ażeby zaś służbę uczynić troszeczkę inteligentniejszą, poleciliśmy dyrektorowi zakładu, ażeby zaprowadził systematyczną naukę dla posługaczy i rzeczywiście ta się odbywa.

Drugą przyczyną przypadków wspomnianych jest przepełnienie zakładu. W zakładzie naszym znajduje się obecnie 460 chorych. Z tych połowa chorych tj. 230 jest w jednej połowie zakładu, a w drugiej połowie zakładu w oddziale męzkim 230 chorych, pomieszkaniem dyrektora, wszystkie kancelaryje, pomieszkaniem dwóch pisarzy, dwóch kapelanów i warsztaty, które tam być nie powinny, bo zabierają miejsce obłąkanym. Widzicie panowie, że przy takim nawale chorych nadzór nie może być ściśle wykonany. Otóż temu chcemy zaradzić przedłożeniem wniosku Wys. Izbie o wybudowanie domu administracyjnego, przecz z budynku dla chorych usunie się wszystkie kancelaryje i zrobi się miejsce dla chorych. Na razie zanim dom administracyjny stanie, staraliśmy się jakoś temu złemu zaradzić przez to, że trzy piwnice czyli sutereny na tymczasowe warsztaty użyto, a mianowicie na szewski, krawiecki i introligatorski.

Muszę tu także wspomnieć o separatkach, które tyle złej krwi narobiły. Otóż separátky są to małe pokoiki, w których się mieszcza szalowych, których innym sposobem nie można uspokoić. Trzeba wiedzieć o takich separatkach, że np. w Anglii Dr. Conolly żądał, aby w jego zakładzie było separatek na dwie trzecie części wszystkich chorych, a Dr. Bucknill liczy tylko jedną trzecią część separatek dla wszystkich chorych, a u nas we Lwowie na 460 chorych mamy wszystkiego 20 separatek. W 20 separatkach nie mogą się pomieścić wszyscy szalowi. Cóż z tymi się robi, którzy w szal wpadną wtedy, gdy wszystkich 20 cel jest zapelnionych? Oto ubiera się ich w kaftany i w osobnym korytarzu pod nadzorem kilku dozorców umieszcza. Jest to wyjątek od systemu bezprzymusowego, który wszędzie jest przyjęty, wyjątek konieczny w położeniu, w jakim się znajduje zakład kulparkowski dla braku separatek. Te separátky w różnych krajach różnie są urządzone. U nas jest przyjęty system praktykowany w Belgii, tj. że separátky dostają światło drugorzędne z korytarza a nie wprost z pola. Gdzieindziej, w Niemczech i i we Wiedniu, jest inny system separatek przyjęty: tam mają one światło pierwszorzędne, okno jest tak wysoko, że chory nie dostraja, ale światło przychodzi wprost z pola; jest jednak tak

urządzona okiennica, że da się zupełnie zaciemnić pokój, albo trochę tylko lub zupełnie odwidnieć. Takich separatek u nas nie ma. Sądziłem, że jak przeniesiemy warsztaty do odrębnego budynku, to da się z tych sal, w których dotychczas były umieszczone warsztaty, urządzić kilka takich separatek. Jednakże przekonaniem się, że nie można zrobić z tego separatek takich, aby były zupełnie odpowiednie celowi.

Trzecią przyczyną, jak powiedziałem, przypadków, które się tam zdarzają, jest niedostateczny nadzór lekarski. Nie powiadam aby lekarze, którzy są w Kulparkowie nie wypełniali swoich obowiązków. Owszem muszą przyznać, że z całym poświęceniem wykonywają te obowiązki. Mam tu na myśli nadzór niedostateczny w tem, że ich jest za mało, aby obowiązkom zadość uczynić mogli. Wydział krajowy wnosi więc tego roku, abyście panowie pozwolili zamiast jednej trzeciej posady lekarza, zrobić dwie posady.

Nareszcie oświadczyć muszę, że Wydział krajowy, pomny swego obowiązku, przedewszystkiem będzie miał na oku dobro zakładu krajowego i dobra tego zakładu nie poświęci z pewnością dla jakiegokolwiek względów osobistych, ale z drugiej strony Wydział krajowy nie może karać funkcjonaryjuszów za winy, których nie popełnili, a które im imputuje czyto prywata, czy zawiść, czy nareszcie zemsta.

Po tem wyjaśnieniu przystępuję do kategorycznej odpowiedzi na pytanie przez kilku panów postawione. Zapytują panowie, czy jest jaki wynik ostateczny śledztwa przeprowadzonego w c. k. sądzie karnym. Z przemówienia dowiedzieliście się panowie, że jedna tylko sprawa, tj. sprawa Wrzeszcza, ukończoną została tem, że został on skazany na 7 miesięcy ciężkiego aresztu. Akta których zażądał Wydział krajowy od Sądu, z całą gotowością zostały nam przesłane, jednakże nie znaleźliśmy w nich podstawy do wytoczenia śledztwa dyscyplinarnego przeciw któremukolwiek z funkcjonaryjuszów naszych. Inne sprawy nie są jeszcze załatwione w Sądzie.

Powtóre, pytają panowie, czy wskazówki dane przez Wydział krajowy dyrekcji szpitala obłąkanych w Kulparkowie skutecznie powstrzymały tak srogie postępowanie z chorymi zostającymi pod opieką dozorców. Polecenie nasze wyszło w maju, a potem już nie było takich zajęć prócz przypadku, który jak panowie słyszeli, zaszedł w czerwcu i to był przypadek nie z winy dozorczy. Zresztą wskazówki nie tyle były poleceniem, ile raczej przypomnieniem paragrafów statutu. W statucie zakładu bowiem wyrażono, co dyrektor z każdym przypadkiem ma zrobić. To było przypomnieniem, że w każdym przypadku śmierci lub obrażenia chorych winien o tem donieść sądowi karnemu, co też rzeczywiście czyni.

Nad odpowiedzią tą skutkiem wniosku hr. Krukowieckiego otworzył marszałek pod koniec posiedzenia rozprawę, w której wzięli udział pp. Krukowiecki, Splawiński, Teichman (rektor uniwersytetu Jagiellońskiego) i referent Wydziału.

Podajemy tu przemowy w streszczeniu:

Posel hr. Krukowiecki. Żdaje mi się, że te zarządzenia, które poczynił Wydział krajowy, nie są dostateczne, aby nadal takie przypadki były rzadszemi. Zwidzając zeszłego roku zakład Kulparkowski, przyszedłem do przekonania, że lekarzy jest tam zamalo. Nie odmawiam p. Mareschowi zdolności psychiatrycznych, a gdyby jego nie stało, to nie mamy drugiego, któryby go mógł zastąpić. Przy istniejącym stanie rzeczy trudno o przyrost. Lekarze nie mają sposobności wyrobić się na kierowników. Nie pozostają długo w zakładzie. Zmieniają się często. Sekundaryjusze, którzy tam są, zależą całkiem od woli p. Marescha. Kwestya usunięcia ich zawisa od niego. Chodzi więc o to, aby zmienić ten stosunek i zamianować prymaryjuszów, ze stanowiskiem mniej więcej niezależnym od dyrektora, który mógłby im robić uwagi, ale w razie różnicy zdań rozstrzygałby Wydział krajowy. Nowy projekt Wydziału nie zaprowadza tej zmiany, lecz systemizuje dwie niższe posady lekarskie; ei, którzy je zajmą, nie będą mieć należnej samodzielności, podobnie jak dzisiaj si sekundaryjusze, którzy się z niewiadomych przyczyn często zmieniają. Przy aplikowaniu kapieli nie jest lekarz obecny i dzieją się gwałty. Zmiana tedy w stanowisku lekarzy w obec dyrektora jest potrzebną. Zresztą mamy w gronie swoim powagę w tej mierze, rektora uniwersytetu krakowskiego; najlepiej było wysłuchać jego zdania.

Posel Spławiński. Mam to przekonanie, że Wydział krajowy robił i będzie robił co można dla zapobieżenia nadużyciom. Odpowiedź jednak na interpelację nie jest dostateczną ani zupełną. Referent Wydziału nie wspominał o kilku przypadkach, które się zdarzyły także w tym roku na Kulparkowie. Może o nich nie wie Wydział krajowy, ale mnie samemu są wiadome jeszcze cztery przypadki zabójstwa, a mianowicie Goldnera, Powidajki, Krasnodębskiego i Mielniczaka. Wyszły one na jaw dopiero wtedy, gdy żona Kissa doniosła sądowi o zabójstwie jej męża.— Sekcje wzmiarkowanych osób odbyły się w lutym i w marcu 10 $\frac{1}{2}$, 24 $\frac{1}{2}$, 3 $\frac{1}{3}$ i 13 $\frac{1}{3}$). Co się dalej dzieje, nie wiem. Zapewne toczy się śledztwo sądowe. Wspominam o tem, ponieważ sprawozdawca mówiąc o szczegółowych przypadkach nie powinien był pomijać i tych. Tłumaczył on przypadki przedewszystkiem brakiem miejsca. Że zakład przepełniony, to ubolewać należy, że kraj wydał przeszło 1 milion a zakład jeszcze nie dokończony, już okazuje się złym i nieodpowiednim. Zdaniem wielu ludzi fachowych zakład kulparkowski nie stoi na wyżynie wymagalności przywiązanych do tego rodzaju instytucyj. Niezawodnie Wydział będzie się starał usunąć braki, o ile się dadzą. P. referent Wydziału przyznał niedostateczność nadzoru, ale ja widzę coś więcej, bo poprostu niedbalstwo nadzoru. Wyliczył nam tu kilkadziesiąt przykładów zabójstwa, które zdarzyły się gdzieindziej, ale to nieczego nie dowodzi, ani też nie usprawiedliwia niedbalstwa w naszym zakładzie. Nie słyszeliśmy przyczyn tamtych przypadków. Nadto dowiedzieliśmy się, że w jednym lub drugim zakładzie zagranicznym zdarzyły się przypadki sporadyczne, po jednym i to w okresach czasu Bóg wie jak długich. Nie słyszałem, aby się tam zdarzały dwa zabójstwa w jednym roku. U nas zaś ja sam przytoczyłem cztery w jednym roku oprócz tych, które p. referent przytoczył. Jestto uderzająca różnica. A przyczyną może być tylko niedbalstwo w najwyższym stopniu, bo może się zdarzyć raz na kilka, lub kilkanaście lat, że waryjat waryjata zabije, ależ u nas w jednym roku przypadek po przypadku. Narzekania po kraju są powszechne. Ludzie mi się żalili i proszą o zaradzenie. Oprócz tego jest narzekanie na zły wikt i niezyczliwość dyrekeji w udzielaniu informacji krewnym chorych. Na prośby w tej mierze całemi latami trzeba czekać. Gdyby zarząd był dbały i sprężysty, coś podobnego nie mogłoby się dziać. Powtarzam z naciskiem: zarząd jest niedbały, skoro przypadki co chwila się powtarzają. P. referent wspominał również, że po zażądaniu aktów sądowych Wydział nie znalazł powodu do postępowania dyscyplinarnego w przypadku już zasądzonym w trybunale karnym, a co do innych śledztwo jeszcze nie ukończone. Zdaniem mojem Wydział nie powinien czekać na rezultaty śledztw karnych, bo te nie przeprowadzają się w kierunkach dyscyplinarnych. Wydział powinien doraźnie postępować. Zaniedbanie tego stało się przyczyną częstszych powtórzeń. Inaczej daleko wcześniej nadużycia byłyby usunięte. Pan referent zdawał się zarzucać sądowi lekkie ukaranie winnych w porównaniu z wymiarem kary za analogiczne przypadki w Anglii. Sąd tutejszy musiał zastosować się do §. 335 kodeksu, i nie mógł przyjąć rozmyślności zabójstwa. Różnica w wyrokowaniu sądów nie uniewinnia bynajmniej postępów kulparkowskich. Wszak jest inspektor szpitalów, jest Wydział krajowy na miejscu. Jak wobec tego mogły się dziać takie nadużycia, tego nie rozumiem. Wszak inspektor szpitali powinien pierwszy o wszystkim wiedzieć, a o czterech przemennie wymienionych przypadkach nawet dyrekeja zakładu nie doniosła sądowi, lecz dopiero żona Kissa wydobyla sprawy z tajemnicy. Kiss był już raz pobity w r. 1876, a dozorca za to skazany na 6 tygodni aresztu, więc czujność i przezorność była wskazana. Wobec niedostatecznej odpowiedzi na interpelację spodziewam się,—bo wniosku stawiać nie można—że komisja lustracyjna nie poprzestanie na tém wyjaśnieniu, lecz zbada sama rzecz jak najściślej, i bezwzględnie wystąpi.

Dr. Teichman. Wezwany przez p. Krukowieckiego zabieram głos, choć i bez tego nie mógłbym być milczeć, zwłaszcza, że znam zakład kulparkowski i inne za granicą. Zgadza się najzupełniej z uwagą referenta szpitalów, że ilość lekarzy jest za mała, a właściwie, że lekarzem jest tylko jeden dyrektor, bo inni się zmieniają. Zgadza się i na to, żeby służba była pomnożoną i lepiej płatną. Ale niedostatkami wytkniętymi

nie dadzą się wytłumaczyć przypadki, o których mowa. Przed dwoma laty była niemal ta sama liczba chorych, a mimo to nie było 8—11 przypadków śmierci gwałtownej w jednym roku. Zresztą mamy filije zakładu w Przemyślu, Żółkwi i Krakowie; służba w tych filijach nie jest większą niż tutaj, a jednak wyjąwszy jeden przypadek w Krakowie nie podobnego tam się nie zdarza. Budynek dla zarządu jest niezbędny, ale p. Spławiński słusznie namienił o zadziwiającym fakcie, że budynek na który wydano 1 milion, nie miał w planie lokalów dla zarządu, które przecież pierwój muszą być, niż sam zakład. Urządzenie lazienek na Kulparkowie jest wzorem, jak one nie powinny być urządzone. Wodę konewkami noszą. Jak o tem można było przepomnieć, zabierając się do budowy—nie pojmuję. Nie mogę się jednak zgodzić żadną miarą na tłumaczenie, że w innych miejscach dzieją się także zabójstwa. My tu mamy co miesiąc zabójstwa przez służących. Jesteśmy tedy cztery a przynajmniej dwa razy gorsi od innych. I zgadzam się zupełnie na przyczyny tego, wymienione przez p. Spławińskiego.

Dr. Hoszard odpowiada na zarzuty: Z całą otwartością przyznałem przypadki, o których miałem wiadomość, albowiem referat kulparkowski dopiero objąłem d. 1 lipca br. (Dawniej był p. Smółka, a przed nim Haller, pod którego kierownictwem budowano także gmach). Co do niedostateczności służby w ogóle a lekarskiej w szczególności, to przypominę panom, że gdy uchwalano etat, ja w komisji administracyjnej byłem za nominacją obok dyrektora dwóch prymaryjuszów i dwóch sekundaryjuszów. Na nieszczęście zdanie ówczesnego referenta szpitalów pomogło. Wina tedy nie ciąży na mnie. Dziś proponujemy pomnożenie z uwzględnieniem wymogów oszczędności. I ja przyznaję, że kąpiele są najgorzej urządzone. Łazienki i tusze umieszczono w piwnicach, w jamkach ciasnych i wilgotnych. Za moją inicjatywą tedy polecono Wydziałowi usunąć to zle. Prymaryjusze mają samodzielność, ale się wywierają jej, gdzie potrzeba odpowiedzieć swoją osobą. Dyrektor jest gospodarzem i lekarzem na całość, lekarze na pojedynczych oddziałach pod nadzorem dyrektora. Każdemu lekarzowi powinien być dodany pomocnik. Przeczę by sekundaryjusze się zmieniali. Odechodzą sami, bo nie mogą wytrzymać na takim ustroniu, na takiej pustyni—odcięci od miasta, i ograniczeni li do obcowania z waryjatami. Trzeba na to niesłychanego poświęcenia się, ażeby tam lekarzem zostać. Gdyby zakład był w mieście lub przynajmniej bliżej, lub miał drogę komunikacyjną—toby było inaczey. Co do przypadków przytoczonych przez p. Spławińskiego, to musiały się one zdarzyć w r. 1876 lub 1877—ja mówiłem tylko o przypadkach w r. 1878. (Spławiński: zdarzyły się w r. 1878). Nie wiem o tem. (P. Hoszard nie był wówczas jeszcze referentem Kulparkowa). Sądowi przytyku żadnego nie robiłem. Namieniłem tylko o fakcie, że trup 8 dni czekał na decyzję co do obdukeji. Budowy zakładu również bronie nie będę, bo nie robiłem planów. Gdyby mnie byli pytali, z pewnością byłbym odradzał tam budować zakład. Niedbalstwa w zarządzie za moich czasów nie widziałem, każdy z funkcyjnaryjuszów pracował i pracuje. Wina leży w instrukcji dawniej wydanej, która niedobrze określiła funkcyje osób pojedynczych. Dyrektora nazbyt niepotrzebnie obciążono. Przedsięwziąłem tedy rewizyję instrukcji. Wikt jest dobry i tak był obfitym, że dla zapobieżenia nadużyciom, sprzedażom i wynoszeniu takowego musiałem zredukować normę żywienia. Ale nie wszystko da się zrobić od razu. Inspektor bywa w zakładzie często, i wiele rzeczy złych usunął. Że w Przemyślu i Żółkwi nie masz zabójstw, to ztąd pochodzi, że tam są sami chorzy nieuleczalni i spokojni. U nas zaś po większej części furycja. Zarząd jest—ale tylko nieszczęśliwie trafił Wydział, że pierwszego rządęć musiał oddać, i od tego czasu jest prowizoryjum, chociaż nie można mu nie zarzucić. Ale trzeba usunąć przepełnienie przez wybudowanie domu administracyjnego, tudzież zreformować służbę. Nie mam nic przeciwko temu, aby komisja lustracyjna wglądnęła we wszystko i przypatrywała się sama. Pozna, że nie jest tak źle, jak niektórzy sądzą.

Na tém skończyła się ta rozprawa.

Z powyższych rozpraw widzimy, że w Sejmie ciężkie uczyniono zarzuty zakładowi w Kulparkowie, i że obecny referent zakładu Dr. Hoszard przyznał z jednej strony, że fakta tam zaszłe zaniepokoiły a nawet oburzyły opinię publiczną, z drugiej zaś bronił zarządu przeciw pewnym zarzutom, mniej uzasadnionym lub niesłusznym. Przyznać musimy otwarcie, że z wielu wywodami szan. referenta w zupełności się zgadzamy, a przedewszystkiemi, że nie może żadną miarą ciążyć za nim odpowiedzialność za grzechy dawniej popełnione. Niestety grzechy te mszczą się obecnie w sposób bardzo dotkliwy dla chorych i dla kraju, który tylełożył wydatków.

Myśl założenia zakładu dla obłąkanych po za obrębem miasta Lwowa była weale dobrą; nietylko Griesinger, ale wszyscy psychiatrzy oświadczają się przeciw umieszczeniu zakładu zwłaszcza większego w obrębie miasta. Czy miejscowość Kulparkowa była odpowiednią, ocenić nie umiemy, ponieważ, że wstydem wyznać musimy, nie znamy Kulparkowa, a to z powodu, o którym zaraz będzie mowa. Obrawszy jednak raz Kulparków, należało przedewszystkiemi pomyśleć o dobrej komunikacji między miastem a powstać mającym zakładem, a komunikację tę po ukończeniu gmachu należało ułatwić za pomocą omnibusu w pewnych godzinach pomiędzy miastem a zakładem krążącym, bo przecież odpowiednie przywożenie chorych, odwożenie uleczonych lub w ogóle wypuszczonych nie może być rzeczą obojętną; nadto lekarzom i urzędnikom mieszkającym w Kulparkowie wypadło dać możność dostawania się na krótki czas do miasta, aby—jak słusznie powiedział p. referent,—niebyli odcięci od miasta i ograniczeni do obcowania z obłąkanymi. Wiadomo z doświadczenia, że lekarze, przez czas dłuższy wyłącznie zajmujący się chorymi na umyśle, tetryceją, stają się jednostronnymi, dziwakami, a nie rzadko sami w obłąkanie popadają; odświeżenie więc umysłu przez obcowanie ze zdrowymi, z kolegami, jest dla nich więcej niż dla każdego innego lekarza potrzebnem. U nas jednak stało się przeciwnie. Gdy przed dwoma laty będąc we Lwowie mieliśmy szczerą chęć odwiedzenia zakładu w Kulparkowie, doróznik bajecznej żądał kwoty za jazdę, dodając, że wdzięczny będzie, jeżeli go od tej jazdy uwolnimy, ponieważ droga (w porze zimowej) jest prawie nie do przebycia. Ostrzegali nas i koledzy, że wycieczka ta w zimie weale nie należy do przyjemności i że nie ręczą, czy ona się obejdzie bez szwanku. Widzieliśmy dużo zakładów dla obłąkanych, ale drogi karkołomnej nigdzieśmy nie doświadczyli.

Że tu niema najmniejszej przesady i że dotąd rzecz bynajmniej na lepsze się nie zmieniła, wynika ze sprawozdania Wydziału krajowego, obecnie Sejmowi przedłożonego, że „droga od rogatki gródeckiej do Kulparkowa znajduje się jak pierwój w tak oplakany stan, że w porze słotnej, zwłaszcza na wiosnę i w jesieni, jest prawie nie do przebycia“.

Lekarze więc kulparkowscy w rzeczy samej są odcięci od świata, a nadto ograniczeni tylko do płacy, bo o praktyce prywatnej w takich warunkach mowy być niemoże. W Niemczech gdzieindziej nie wolno wprowadzić lekarzom zakładowym praktykować, ale też płaca ich w takim razie jest świetną. U nas płaca jest więcej niż skromną, i dlatego zgadzamy się z p. referentem, że trzeba wielkiego poświęcenia, aby być lekarzem w Kulparkowie.

Drugim grzechem zasadniczym, który niestety nie jest odosobnionym, ponieważ popełniony został i przy budowie

pawilonów szpitala św. Łazarza w Krakowie, jest nieuwzględnienie z góry ubikacji administracyjnych, potrzeby odpowiednich lazienek, wychodków i t. d. Gdzieindziej, jeżeli się wydaje milion na nowy z gruntu zakład, nie zapomina się o urządzeniach, bez których podobny zakład absolutnie istnieć nie może. U nas dzieje się przeciwnie i ztąd to pochodzi, że komisya techniczna wyraziła swą opinię, „iż system wychodków należy jak najspieszniej zmienić, inaczey bowiem zakład będzie narażony na bardzo dotkliwe, „a co gorzej, na usprawiedliwione zarzuty,“ że lazienki są niedostateczne, ztąd pochodzi, że Wydział sam proponuje wybudowanie domu administracyjnego, aby z budynku głównego usunąć kancelaryje i zrobić miejsce dla chorych itd. Słowem zakład zaledwie jest ukończony, a już zachodzi gwałtowna potrzeba stawiania nowych budynków i poczynienia zmian rozmaitych, bo trudno zaprawdę ścierpieć, aby w nowym zakładzie wodę do wanien konewkami noszono, aby wychodki szczyły smrodliwe i szkodliwe wyziewy po całym domu, aby zawilgacały ściany i piwnice. Co ważniejsza atoli i o wiele smutniejsza, otóż dowiadujemy się ze sprawozdania komisji technicznej, „że naturalne położenie gruntu pod względem poziomym jest niekorzystne, że zakład w wielu punktach „narażony jest na napływ wody, która na mury jego splywa „i jeżeli taki stan pozostałby nadal, mury te, a przedewszystkiemi fundamenta, ulegnąby musiały rozkładowi i cały „budynek na szwank mógłby być narażonym.“ Zaprawdę, piękna to perspektywa, wymowne świadectwo o stosowności obranego gruntu.

Również niefortunnym był wybór pierwszego zarządcy zakładu; jakie było jego gospodarstwo, nie wiemy dokładnie; ale musiało być nieświetnem, skoro musiano go oddalić i oddać rzecz pod rozstrzygnięcie sądu. Od czasu oddalenia zarządcy istnieje prowizoryjum, jak nas poucza p. referent. Prowizoryjum w tak ważnym zakładzie, zły wybór pierwszego zarządcy, są to okoliczności, które weale nie przyczyniają się do ścisłego porządku, tyle potrzebnego w zakładzie dla obłąkanych!

Wyliczywszy grzechy, których się dopuścił pomimowolnie Wydział krajowy przy wybudowaniu i urządzaniu zakładu kulparkowskiego, musimy go jednak bronić przeciw innym zarzutom, podniesionym bądź w Sejmie, bądź po za nim. Otóż przedewszystkiemi przyznać musimy, że gdy się rozchodziło o obsadzenie pierwszej posady lekarskiej wybrał najgodniejszego ze wszystkich kandydatów, wybrał lekarza fachowego, którego opinija ogólna wskazywała jako najodpowiedniejszego. Dr. Maresch, dawniej prymaryjusz w zakładzie wiedeńskim, uchodził we Wiedniu jako zdolny i pracowity psychiatra praktyczny, a oddział pod jego kierunkiem pozostający był wzorowo prowadzony. Lubiany od kolegów i pacjentów, posiadając doświadczenie nabyte śród wieloletniej praktyki w wielkim zakładzie, przedstawiał wszelkie rękojmie, że zdoła kierować zakładem kulparkowskim ku pożytkowi kraju i chorych. Nie widzimy także uchybienia w tem, że Wydział krajowy nie mianował obok dyrektora prymaryjusza i sekundaryjusza (według systemu austriackiego), lecz dodał mu 3 lekarzy, bo po za państwem austriackiem podobne urządzenie (zwłaszcza w zakładach dla obłąkanych) jest prawie powszechnem (tak jest i w Warszawie, i jest weale dobrze.) Wreszcie i utyskiwania na złą służbę również nie mogą odnieść się do grzechów Wydziału krajowego, bo kwestyja służby stała się, jak to w przeszłym numerze dopiero przytoczyliśmy za Brosiusem, nie tylko

kwestycją żywotną dla wielkich zakładów ale nawet dla przytulisk prywatnych. Użalenia na służbę coraz gorszą są powszechnymi we wszystkich zakładach; „zgłaszają się do „służby, powiada Brosius, prawie tylko ludzie wadliwi „pod względem cielesnym i umysłowym, którzy innego zatrudnienia znaleźć nie mogą, a nawet i ci, jak włóczęgi, z jednego miejsca przenoszą się na drugie. Powiększenie płacy „po części tylko zapobiega złemu. Zdaje się, jakoby rozpowszelczona dziedziczność obłąkania przeniosła się i na „charakter posługaczy“ itd. Prawdą niestety jest, że posługacze kulparkowscy przechodzą wszystkich innych swych kolegów pod względem nieudolności i brutalności. A gdy mowa o nich, wypada nam zastanowić się nieco nad smutnymi faktami, które stały się powodem interpelacji w Sejmie.

W roku bieżącym, a raczej w 1szym półroczu, zdarzyły się w Kulparkowie według p. Hoszarda 6, według p. Splawińskiego zaś aż 10 przypadków śmierci gwałtownej oraz 2 przypadki uszkodzenia cielesnego. O 4 przypadkach zabójstwa przytoczonych przez posła Splawińskiego referent nie wiedział, mimo to nie ulega wątpliwości, że one się zdarzyły, skoro pierwszy przytoczył nie tylko nazwiska zmarłych, ale i dni, w których sekeyje ich zwłok się odbyły. Trudno zaiste pojąć, z kąd pochodzi ta sprzeczność co do liczby trupów, ale mniejsza o to. Zmarłych tych podzielimy na 2 kategorie, jednak nieco odmiennie od p. referenta: do pierwszej zaliczymy kobietę zmarłą z uduszenia się i mężczyzną zabitego przez obłąkanego, do drugiej resztę, bo nie przypuszczamy, co zresztą nie jest udowodnionem, jakoby jedna kobieta umarła skutkiem spadnięcia ze stołu; u wszystkich tych 8miu osób zebra okazały się złamaniami w mniejszej lub większej liczbie. Pomijamy już 2 osoby należące do 1ej kategorii, bo przypadki samobójstwa lub śmierci wywołanej przez obłąkanego zawsze się zdarzały i zdarzać będą w zakładach pomimo najlepszego dozoru; jednak przypadki takie powinny być nie zbyt częstymi. Mamy przed sobą sprawozdania z zakładów dla obłąk. w Warszawie z lat kilku; otóż od r. 1836—1873 nie było żadnego przypadku samobójstwa, w r. 1873 2 przyp., w r. 1874 tylko 1, w latach zaś 1875 i 1876 po 2. Według wykazów urzędowych w 118 zakładach publ. i pryw. istniejących w królestwie pruskiem umarło w r. 1875 1519 obłąkanych, a pomiędzy nimi 16 z samobójstwa. W Kulparkowie atoli w ciągu 2 tygodni zdarzyły się 2 przypadki, a co okropniejsza, w ciągu pół roku nadto 8 przypadków śmierci gwałtownej i 2 przyp. obrażenia wywołane przez posługaczy, albo przynajmniej nie własną ręką, ani przez obłąkanych. Jeżeli następnie zważymy, że z tych 8 przypadków śmierci gwałtownej zdarzyła się połowa w jednym miesiącu lutym, a 2 w marcu, oraz 2 w lipcu, to ze smutkiem przyznać musimy, że w Kulparkowie dzieją się rzeczy nader nie zwykle, a sam p. referent przyznaje, „że „na chlubę ludzkości roczniki mało takich faktów dzikich „wykazują.“ P. referent przytoczył cały wykaz przypadków samobójstwa lub śmierci i obrażenia wywołanego przez obłąkanych,—przypadki te atoli weale tu nie wchodzą w rachubę— a uniał tylko przytoczyć 2 przypadki śmierci wywołanej przez posługaczy. Do tych 2 przypadków moglibyśmy dodać jeszcze kilka innych, znanych nam z piśmiennictwa, moglibyśmy dodać i przypadek, który w roku zeszłym zdarzył się w Krakowie, jednak i my nie zdołalibyśmy podać takiej liczby, jaką w ciągu pół roku szczyli się Kulparków. Smutne to zjawisko wyjątkowe musi mieć szczególne swe

przyczyny; zastanówmy się więc nad przyczynami, które podaje p. referent.

Jedną z przyczyn ma być przepelnienie zakładu. Nie spodziewaliśmy się wprawdzie, aby zakład kulparkowski tak prędko był przepelnionym, a to z powodu, że kosztował przeszło milion zła. Przy nowych budowach, urządzonych bez przepychu ale zgodnie z obecnymi wymogami nauki, obliczają w Niemczech, że jedno miejsce dla obłąkanego powinno kosztować 1000 talarów, z czego wynika, że kosztem jednego miliona zła. należało wystawić zakład przynajmniej dla 600 chorych, a Kulparków przecież dotąd nie mieści jeszcze 500. Ponieważ nie słyszeliśmy nigdy o przepychu w Kulparkowie, ale za to o dotkliwych wadach i brakach, więc rzecz jasna, że budowano drogo i niepraktycznie, skoro już przy 450 chorych zakład jest przepelniony. Ale przypuściwszy fakt przepelnienia, to zaiste nie ma zakładu na świecie, któryby obecnie nie skarżył się na przepelnienie, a przecież w żadnym nie dzieją się podobne rzeczy.

Drugim powodem ma być niedostateczny nadzór lekarski, wynikający ze stosunkowo małej liczby lekarzy, i dlatego Wydział proponuje, aby odtąd zamiast 3 a względnie 4, było 5 lekarzy. Nie ulega żadnej wątpliwości, że liczba lekarzy była dotąd niedostateczną (w Warszawie na 400 chorych jest 5 lekarzy), a z tego powodu wniosek Wydziału tylko pochwalić możemy. Z drugiej strony atoli niedostateczna liczba lekarzy nie usprawiedliwia jeszcze a nawet nie tłumaczy ciężkich wykroczeń, jakich dopuszczali się posługacze. W Warszawie lekarz naczelny mieszka wprawdzie w pobliżu szpitala Dzieciątka Jezus, ale daleko od szpitala św. Jana Bożego, z lekarzy zaś ordynujących po jednym tylko mieszka w każdym szpitalu, a przecież o nadużyciach podobnych nigdy nie słyszano.

Trzecią wreszcie przyczyną według p. referenta jest zła służba, a jest złą dlatego, bo jest za mało liczną i za mało inteligentną. Że służba w Kulparkowie jest złą, bardzo złą, na to chętnie się zgadzamy. Jednak, jak wyżej wspomnieliśmy, w całym świecie skarżą się na złą, mało inteligentną służbę a przecież nigdzie nie ma takich wybryków. Jako okoliczność, nie usprawiedliwiająca ale łagodząca winę posługaczy kulparkowskich przytacza p. referent, że się znajdują w obec siły zwierzęcej szalonego. Otóż ta wygórowana, nie zwykła, nadludzka siła szaleńca, o której dawniej tyle prawiono, w większej części jest plodem fantazyi. Szaleniec wprawdzie zdolnym jest do długich natężeń, bo niema uczucia znużenia, ale siła jego zazwyczaj nie jest powiększona, a zwinny posługacz bardzo łatwo poskromić go może. Co większa wysileniom szaleńca towarzyszy znaczne a czasem nagłe zmniejszenie się ciężaru ciała i osłabienie, tak, że trafnie wyraża się jeden z psychiatrów, iż następuje u niego „bankructwo skutkiem utraty ciepła, trwoniącego pełnemi garściami zarówno kapitał jak procent.“ Inna atoli istnieje okoliczność łagodząca winę brutalnych posługaczy, o których p. referent nie wspomniał; otóż, że obłąkani bardzo często cierpią rozmięknienie kości, a zwłaszcza żeber, skutkiem czego właśnie obrażenia żeber tak często u nich się zdarzają, a złamanie następuje już po użyciu mniejszego gwałtu, aniżeli u zdrowych, czasem nawet jak niektórzy twierdzą, i bez gwałtu. Sprawdzenie więc przy sekeyi rozmiękczenia żeber mogłoby w rzeczy samej przynajmniej w sensie prawnym łagodzić nieco winę posługacza, jak z drugiej strony złamanie większej ilości żeber, zwłaszcza po obydwóch stronach, tam, gdzie można wykluczyć spadnięcie z wysokości lub przytłoczenie wielkim ciężarem, wedle doświad-

ezenia sądowolekarskiego świadczy wymownie o przyklekaniu i ugniataaniu kolanami.

Nie przeczymy, że służba może być lepszą, jeżeli będzie lepiej płatną, jeżeli otworzą się dla niej widoki postąpienia na wyższą płacę w razie dobrego sprawowania się i zabezpieczenia egzystencji na przypadek niezdolności do pracy. Gudden radzi, aby lepszym posługaczom umożliwić także założenie ogniska domowego przy zakładzie, aby ich tém bardziej do niego przywiązać. Przedewszystkiem atoli należy służbę znacznie powiększyć, im bowiem jest liczniejszą, tém lepszą, a szkoda, że Wydział teraz dopiero *post tot discrimina rerum* przychodzi do tego przekonania. Jakkolwiek posługacze dotychczasowi ciężkich przewinień się dopuszczali, to mimo to nie nazwiemy ich jeszcze wyrzutkami ludzkości, bo mają oni zadanie bardzo trudne, a pochodząc z warstw najniższych a narażeni częstokroć na napaści obłąkanych nie bywają wolnymi od brutalności. Aby zaś służba była lepszą, inteligentniejszą i bardziej ludzką, na to nie wystarcza ani lepsza płaca, ani powiększenie liczby, na to przedewszystkiem potrzeba przykładu z góry i zgodnego współdziałania lekarzy.

Przyznajemy, że wyjaśnienie p. referenta jest dla nas niedostatecznym, jak niem było dla pp. posłów, którzy w tej sprawie głos zabierali. Okoliczności przytoczone przez p. referenta, jakkolwiek uzasadnione, jednak nie tłumaczą jeszcze smutnych zajść kulparkowskich. Nie zasiągaliśmy umyślnie bliższych informacji we Lwowie, z obawy, aby takowe nie były jednostronnemi, abysmy więc i my nie ściągnęli na siebie zarzutu, że funkcyjnaryjuszom przypisujemy „winy, których nie popełnili, a które im imputuje czy to prywatnie, czy zawiście, czy nareszcie zemsta.“ Tajemnicze zakulisowych nie znamy, bo ich znać nie chcemy, nie obwiniamy i nie posądzamy nikogo, jednak wypowiedzieć musimy przekonanie nasze, że obok powodów przez p. referenta przywiedzionych inne jeszcze okoliczności istnieć muszą, wpływające szkodliwie na zakład w Kulparkowie. Rzecz jest widoczną dla wszystkich, że w tym zakładzie jest „coś zbitwiałego,“ skoro rzeczy niezwykle się dzieją. Jakżeż znacznie różni się wszystko to, eo się tam dzieje, od tego, eo nieodżałowany Griesinger uważa za konieczny warunek dobrego zakładu. Każdy zakład dla obłąkanych, powiada on, nie jest niczem innem, jeno szpitalem chorób mózgowych, nie jest więc ani domem poprawy, ani więzieniem, fabryką itd.; pozostawać on powinien tylko pod kierownictwem lekarza, który dzierży władzę prawie nieograniczoną i wszystkie siły obraca na korzyść całości; od jego przymiotów osobistych i naukowych zależy po największej części duch panujący w zakładzie. Oprócz wiadomości lekarskich wymaga się od psychiatry także pewnych przymiotów duchowych, jakoto dobroci, cierpliwości, panowania nad sobą, braku uprzedzenia, znajomości ludzi, biegłości w konwersacyi i zamiłowania do swego zawodu. Lekarze pomocniczy popierają naczelnika w leceniu, w prowadzeniu korespondencyj i dzienników, zajmują się oględzinami pośmiertnymi, czynnościami chirurgicznymi itd. Aby zaś mechanizm powikłany poruszał się w porządku i bez hałasu, nie wystarczają same przepisy i statuty; porządek rozumowy musi wnikać w obyczaje i zwyczaje a przykład przełożonego ndzielić winien ducha dobrego i najniższym organom. W zakładach dla obłąkanych panować winien porządek wzorowy, a nie owo *laisser-aller* rzekomej dobroduszości. Wstępujący do zakładu, czy to zdrowi czy chorzy, do-

znawać powinni wrażenia dobroczynnego, że tu panuje rozum, spokój i energija.

Jeżeli zaś w zakładzie kulparkowskim podobny duch nie panuje, to, z boleścią wypowiedzieć to musimy, w obec lekarzy odpowiedzialność spada już nie na sam Wydział krajowy, ale i na kierownika. Jak w armii wódz naczelny odpowiada w obec opinii za wszelki objaw nieporządku lub braku karności, tak dyrektor nie może być wolny od zarzutu, jeżeli w zakładzie dla obłąkanych zdarzają się rzeczy niezwykłe. Powinien on być nader czułym na wszelki objaw niekarności lub niedbalstwa, czy on pochodzi od podwładnych lekarzy, od administracyi lub służby, a tém bardziej na inne wykroczenia. Potrzeba tu żelaznej woli i energii ze strony przełożonego, a karności najściślej z strony podwładnych. Czyż dziełny dawniej prymaryjusz wiedeński miał postradać energiję lub natrafić na przeszkody jakieś lub opór ze strony podwładnych? Niewiemy, ale trudno rzecz inaczej sobie tłumaczyć.

Minowoli nasuwa nam się porównanie między Lwowem a Warszawą. Niedawno temu zwiedziliśmy oddziały dla obłąkanych w Warszawie; znajdują one się pod względem umieszczenia w stanie okropnym, jeżeli je porównamy z zakładami nowszemi, bo téż jeden z tych oddziałów istnieje od lat 150, a więc bliżej opisać go nie potrzeba. Ale mimo to, jaki tam panuje spokój, jaki ład w tych warunkach możebny, jaka harmonija pomiędzy lekarzami. Lekarz naczelny posiadający istotnie warunki Griesingerowskie, miły, grzeczny, cierpliwy, władający wszystkimi prawie językami nowszemi, znający dokładnie wszystkich swych chorych, poważany przez kolegów i służbę a nawzajem z wielkim szacunkiem o kolegach podwładnych wyrażający się, otóż przykład, jak i w podziemiu dantejskiem można utrzymywać porządek! Zaprawdę gdyby to nie Warszawa, porównanie byłoby dla nas nadzwyczaj upokarzającym i bolesnym.

Zapewne zarzuci nam ktoś, że odbiegliśmy od przedmiotu głównego, od posługaczy żebra łamiących. My jednak przedmiot ten, jakkolwiek on wywołał rozprawy w Sejmie, uważamy tylko za objaw smutny, ale nie za cierpienie główne. Objawów takich nie będzie więcej, jeżeli w zakładzie panować będzie rygor, harmonija i ścisły dozór. Środki zaradcze przez Wydział proponowane zapewne zdolne są znacznie przyczynić się do usunięcia złego, ale w wielkiej części spełnienie tego ważnego zadania ciąży i na dyrektorze oraz lekarzach zakładu. Do nich bowiem należy nie tylko ścisła kontrola nad posługaczami, ale odpowiednie rozdzielanie ich w miarę zdolności i usposobienia pomiędzy chorych, oraz zapobieganie pokusie do użycia gwałtu (porówn. prof. Gudden: *Ueber Rippenbrüche bei Geisteskranken, Archiv f. Psychiatrie II.*).

Powyższe uwagi nastąpiły nam się po przeczytaniu rozpraw sejmowych; podaliśmy je ściśle przedmiotowo i wstrzymujemy się od wszelkich dalszych wskazówek, skoro, jak powiedzieliśmy, zakładu nie znamy. Tyle jednak jest pewnym, że jeżeli rozprawy sejmowe, które tyle usterków wykryły, nie mają zniszczyć do szczytu zaufania do zakładu, pod każdym względem drogiego, usunięcie złego jest naglącym. Wnioski Wydziału krajowego mają na celu dobro zakładu i naprawienie błędów dawniejszych, dlatego bezwzględnie zgadzamy się na nie; począwszy od drogi do Kulparkowa, od środków mających na celu zabezpieczenie gmachu, wystawienia domu gospodarskiego, przeistoczenia łazienek i wychodków, aż do powiększenia liczby lekarzy, urzędników i posługaczy

i podwyższenia ostatnim płacy, a głównie zabezpieczenia im prowizji na wypadek niezdolności do pracy, wszystko to jest zbawiennem i dlatego spodziewamy się, że Sejm nie będzie szczędził wydatków, bo idzie o utrzymanie zakładu, który już kosztował ogromne sumy. Nie wątpimy też, że lekarze zakładowi użyją całej swęj energii w poparcie usiłowań Wydziału, pomni na to, że patrzy się na nich kraj cały, który zabiegi ich zapewne oceni i poprawi także ich los, który dotąd wcale nie jest świetny, ale zarówno żywym nadzieję, że Wydział krajowy w przyszłości bacznie zwróci uwagę na zakład kulparkowski i każdy objaw niedbalstwa, bezkarności, a tém bardziej nieludzkości, przytłumi w samym zarodzie, nie czekając na orzeczenie sądowe, a wtedy przy należytem działaniu wszystkich czynników zakład ten wzniesiony krwawym potem biednego ludu uzyska należne sobie stanowisko i znaczenie, a kraj nas nie ściągnie na siebie zarzutu, że rządzić się nie umie. *Prof. Blumenstok.*

III. Wiadomości bieżące.

* **Kraków.** d. 26 września. Dowiadujemy się, że już przed kilku tygodniami przeniesiono chorych do 2 nowych pawilonów na gruncie szpitala św. Łazarza zbudowanych. Gdzieindziej takie przenosiny odbywają się z pewną uroczystością, przyczem zaprasza się reprezentantów władz, lekarzy, redakcyje itd. U nas wszystko odbyło się w cichości, nie więc dziwnego, że o tych przenosinach nie dotąd nie donieśliśmy. Obecnie donoszą nam, że już na pierwszy rzut oka widzi się w nowych zabudowaniach dużo niedostatków, tak że niestety uzasadnionemi okazują się obawy, przy rozpoczęciu budowy po kilkakroć w naszym piśmie objawione. Już sam front nie robi takiego wrażenia, jakby przystało na gmach, który kosztował blisko 200,000 zł., wejście i przedsionek są wąskie i szczupłe, tak że szpital św. Ludwika przeznaczony dla 80 chorych dzieci a kosztujący zaledwie 50000 zł. ma wejście o wiele piękniejsze i stósowniejsze. W niskiej i małej, zaledwie kilka metrów kwadrat. mającej sieni znajdują się nie mniej ani więcej aniżeli 9 drzwi! istny to labirynt i to ciasny, tak że z chorym już teraz zaledwie obrócić się można, a cóż dopiero będzie, gdy w listopadzie przybędą chorzy ze szpitala św. Ducha. Następnie bardzo niestósownie umieszczoną jest sala przyjęcia chorych, kancelaryje lekarzy są tak szczupłe, że ledwie starczą dla jednéj osoby a nie dla trzech lub czterech, mieszkania dla sekundaryjuszów są ciemne i położone najgorzej, dużo jest muru beżużytecznego, jak np. suteryny pod wszystkimi trzema budynkami itd.; wszystko robi wrażenie, jakoby budowano bez należytego zastanowienia i bez zasięgnięcia zdania osób kompetentnych; a teraz podobno robią znów wodociągi dla szpitala nie pomyślawszy poprzednio o kanałach, któremi woda ta mogłaby odpłynąć.

Z nieodpowiedniem urządzeniem budynków wiąże się także kwestyja zaprowadzenia t. zw. klas. Już przed kilku laty Wydział krajowy rozporządził, aby przyjmować chorych według klas, czego jednak dotąd nie uczyniono, ponieważ miejsca nie było. Obecnie gdy oddział I. zajął nowe pawilony, pomyślano i o klasach. Po dokładnem rozpatrzeniu się atoli okazało się, że tylko w pawilonie przeznaczonym dla chorych na umyśle można będzie urządzić klasę pierwszą, tj. że chory będzie miał osobny pokój należycie umeblowany i przedpokoik dla osobnego służącego; w innych zaś oddziałach, nie wyjąwszy nawet oddziału dla chorych wewn., umieszczonego w nowych pawilonach, starczy miejsca zaledwie na urządzenie klasy drugiey, tj. takiej, gdzie kilku chorych będzie miało pokój wspólny przyzwoicie umeblowany i wikt z większym doбором potraw. Lekarze ordynujący przedstawiłi spis przedmiotów, które będą potrzebne do urządzenia tych klas, a wymagają wydatku do 4000 zł. Zdaniem naszym Wydział krajowy zgadzając się na ten wydatek odda wielką usługę publiczności, zwłaszcza inteligentnej a mniej zamożnej, która za mierną opłatą znalazłaby odpowiednie pomieszczenie, pielęgnowanie i opiekę lekarską. Z drugiey zaś strony zdaje nam się być rzeczą niestósowną pobierać od chorych opłatę wyższą, zanim

klasy należycie wyposażone zostały, a co w kilku przypadkach już miało miejsce. (Klasa 1sza kosztować będzie 3 zł., klasa 2ga na oddziałach wenerycznym i umysłowym 1,60, na innych tylko 1,25 dziennie)

* Oglądaliśmy temi dniami suchary wyrabiane w piekarni podgórskiej parowej pana Gustawa Barucha dla wojska naszego. Jestto wyrób znakomity pod względem higienicznym, zaleca się bowiem dobrocią mąki oraz smakiem wcale przyjemnym. Suchary mają postać placków czworobocznych, płaskich, a rozłamane na kawalki i rozmoczone w płynie gorącym w przeciągu 5 minut stanowią pokarm pożywny i przyjemny tak w rosole, jakoteż w mleku, kawie, lub herbacie. Powinnować tylko można wojownikom w Bośni i Hercegowinie takiego chleba powszedniego.

* Optyk tutejszy p. August Biasion otrzymał tytuł optyka kliniki chorób ocznych Uniw. Jagiell.

○ **Statystyka śmiertelności.** W tygodniu 36 (od 1 do 7 września włącznie) umarło w Krakowie razem osób 25, męz. 9 i kob. 16; 9 osób w obwodach i 16 w szpitalach; roczna śmiertelność na 1000 osób obecnej ludności wynosiła 23.3. Z chorób zakaźnych umarło w tymże czasie 5 osób; mianowicie 1 osoba z dławca, 2 osoby w krztuśca, 1 osoba z duru osutkowego i 1 osoba z czerwonki.

* **Wiedeń.** Z powodu mobilizacji części armii ogłoszony został awans nadzwyczajny, którym objęci są i lekarze wojskowi. Naczelnikiem 14go oddziału w ministerstwie wojny został mianowany starszy lekarz sztabowy Dr. Wilhelm Frueth, 4 starszych lekarzy sztabowych 2iej kl. posuniętych zostało na klasę 1szą. 5 lekarzy sztabowych na starszych lekarzy sztabowych, 10 lekarzy pułkowych na lekarzy sztab., 13 lekarzy pułkowych 2iej kl. na kl. 1szą, 17 lekarzy starszych na lekarzy pułkowych 2iej kl.

* **Odznaczenia.** Dr. Teofil Glüeck w Bukareszcie (Krakowianin i uczeń tutejszego uniwersytetu) otrzymał order korony pruskiej 3iej klasy. — Dr. Otton Kahler potwierdzony został jako docent pryw. patologii lekarskiej szczegółowej w Pradze czeskiej.

* **Nekrologija.** Zaledwo doszła nas wiadomość o śmierci dwóch kolegów w Tarnopolu, a mianowicie Dra Żebrackiego, lekarza powiatowego, i Dra Studzienieckiego, a już przychodzi nam zapisać smutną wiadomość o śmierci Dra Henryka Hinzego lekarza praktykującego we Lwowie, który wczoraj umarł tu w Krakowie z gruźlicy płucnej licząc lat zaledwie 30. Dr. Hinze używał powszechnego szacunku tak pomiędzy kolegami w Krakowie, jakoteż i we Lwowie, gdzie w krótkim czasie pozyskał wcale piękną klientelę. Cześć jego pamięci!

* **Epidemije.** Dur powrotny w Krakowie już prawie ustał; obecnie znajdują się tylko dwie chore w szpitalu św. Łazarza a kilku chorych u Bonifratrów. — Płonica panuje w Wrocławiu; od 1 lipca do 7 września zmarło z niej osób 31. — Gorączka żółta grasuje ciągle w południowych i zachodnich Stanach Ameryki północnej; zniejszyła się nieco z ustąpieniem upałów od d. 15 b. m.

* **Konkurs.** Dyrekcyja zakładu dla obłąkanych w Kulparkowie ropisuje konkurs na posadę lekarza tegoż zakładu oddziału kobiet. Płaca roczna wynosi 1000 zł. a. w. (z wiktym, pomieszkaniem i opałem, oraz z dodatkiem 5-letnim 150 zł. w. a.); stabilizacyja po upływie roku; podania do 10 października rb. do Dyrekcyi z załączeniem krótkiego opisu życia, metryki urodzenia, dyplomu Dra med., wyluszczeniem zatrudnienia dotychczasowego i uzdolnienia.

Do Szanownych Członków Towarzystwa Lekarskiego Krakowskiego!

Gdy według doniesienia Komisji terminologicznej Towarzystwa naszego praca nad polskim słownikiem wyrazów lekarskich daleko już postąpiła i najpodobniej do prawdy z upływem roku bieżącego ukończoną zostanie, upraszamy ponownie Sz. kolegów, by uwagi swe lub przyczynki do téj pracy, jak najrychlej na ręce Sz. kolegi prof. Dra Janikowskiego (w Krakowie przy ulicy Górnych Młynów 122.) nadsyłać raczyli.

W imieniu Towarzystwa Lekarskiego Krakowskiego
Dr. S. Pareński, Dr. S. Domański,
Sekretarz stały. Prezes.

Redaktor odpowiedzialny: Prof. Dr. L. Blumenstok.

APTEKA pod KORONĄ J. TRAUZYŃSKIEGO

w Krakowie

Utrzymuje wszystkie wody mineralne tak krajowe jak i zagraniczne zawsze świeżego czerpania.

Nadto utrzymuje na składzie zawsze krowiankę styryjską.

Prócz tego znajdują się zawsze na składzie: Pigulki Cauvina, Morisona, Blancarda z żelazem, Valeta z Digitalinem, Dra Croniera z adawanem w neuralgijach z pepsinem, rozczyń żelaza Lerasa, syrop wapna Grimaulta, syrop Churchilla z wapnem, żelazem, sodą; wino chinowe z Cacao Bugeaud, Quina Laroche. — MACZKA SZWAJCARSKA dla małych dzieci zastępująca zupełnie pokarm naturalny ordynowana przez wielu lekarzy. — INSTRUMENTA chirurgiczne, — BANDAŻE różnego rodzaju, pojedyncze i podwójne rapturowe, pępkowe, — PASY brzuszne kobiece, — PESSARIA, — PÓNCZOCHY jedwabne na obrzęki, — STETOSKOPI, — PLESSIMETRY — ODCIĄGACZE, pokarmowe dla kobiet, — PŁOTNO kauczukowe, — FLASZKI do karmienia dzieci, — INHALATORY do wdychiwania przy gardłanych chorobach, — NARZĄDY do wdmuchiwań gardłanych, — PULVERYZATORY, — SONDY żoladkowe, — CATETERY, — BOUGIE, — PODUSZKI KAUCZUKOWE, KAPELUSIKI kauczukowe ochraniające bolesne brodawki u kobiet w czasie karmienia, — RESPIRATORY, — KLISOPOMPY metalowe i kauczukowe tak do lewatyw jak i do wstrzykiwań, — IRRYGATORY Dra Eguisiera, — WSTRZYKAWKI, — TUSZOWNICE, — WSTRZYKAWKI podskórne, — CIEPŁOMIERZE decimalne, — TRĄBKI do wzmocnienia słuchu, — KROPLOMIERZE, PECHERZE kauczukowe lub worki na lód, — SKUBANKA, — REZERWOARY moczowe, — KANKI kauczukowe, — SPECULA itd.

Na żądanie przesyła się cenniki franco.

Pepton.

Otrzymany drogą sztucznego trawienia z dobrego mięsa wołowego holenderskiego za pomocą trzustki wołowej jest to więc mięso (równie jak i chleb) w sposób sztuczny tak przyprawione, jak to się dzieje w ustroju.

Wszystkie nasze przetwory peptonowe odznaczają się tęp, że zawierają bardzo dużo szczerzego peptonu, a zresztą nie zawierają żadnych takich ciał, któreby dopiero musiały ulegać trawieniu.

Fabryka nasza dostarcza: Czystego peptonu mięsnego, czystego peptonu z chlebem, peptonu mięsnego z chlebem, peptonu mięsnego z czekoladą, peptonu mięsnego z sokiem malinowym. Wszystkie peptony zawarte w puszkach blaszanych szczelnie zamkniętych w ilości ¼ kilo, konserwują się dobrze przez lat kilka, a nawet po otwarciu puszek przetwory te przez czas dłuższy w jakiegokolwiek cieplecie dobrze się utrzymują.

Dostarczamy również czystego peptonu mięsnego w formie stałej.

Cena jednej puszkii przetworów powyższych wymienionych wynosi 1 złr. 65 cent.

Dla kupców biorących od 1—11 puszek liczymy 1 puszkę po 1 złr. 30 cent.

Dla kupców biorących 12—99 puszek liczymy 1 puszkę po 1 złr. 20 cent.

Dla kupców biorących en gros (powyżej 100 puszek) osobne warunki. Przy zamówieniach poniżej 100 puszek prosimy udawać się wyłącznie do naszego zastępcy dla Austrii *Pana Piotra Mikolascha* we Lwowie.

Dr. H. Sanders & Co.

Amsterdam, Brouwersgracht 209.

N. B. Upraszamy bardzo o odróżnienie naszych przetworów od peptonów w ostatnich czasach w handlu rozpowszechnionych, które jednak pomimo nazwy nie zawierają żadnego peptonu tylko są białkiem rozpuszczonym.

ASTMY

Duszność, chrypka, katary z adawnione i wszelkie cierpienia kanałów oddechowych ustępują po użyciu Rurek antiastmatycznych p. Levassenra, 23. rue de la Monnaie w Paryżu.

Dostać można w składach materiałów aptecznych P. Gallego i J. Mrozowskiego ulica Miodowa w Warszawie; w Krakowie w aptece p. J. Trauczyńskiego; we Lwowie w aptece p. Mikolascha; w Brodach w aptece p. Kullaka.

NEWRALGIE

wszelkie cierpienia nerwowe każdej chwili ustępują po użyciu pigulek antineuralgicznych Dra CRONIER. Skład w Paryżu w aptece p. Levasseur, rue de la Monnaie 23.

DOKTOROWI

wszech nauk lekarskich

może być wskazane miejsce, gdzie mógłby mieć rozległą praktykę.

Listy opatrzone marką pocztową przyjmuje do dalszej przesyłki Redakcja.

KOWANÓWKO

pod Obornikami w W. Księstwie Poznańskim

ZAKŁAD LÉCZNICZY

dla osób umysłowo chorych i cierpieniami nerwowymi dotkniętych

przyjmuje każdego czasu na kurację chorych płci obojg, ofiarując im obok troskliwej opieki i starannego leczenia, obok wygod wszelkich i przyjemności rozmaitych,

możność pożycia familijnego w rodzinach lekarzy.

Bliższych wiadomości udziela na żądanie

Dyrekcja Zakładu

Tajny radzca zdrowia

Dr. Żelasko.

Dr. Karczewski.